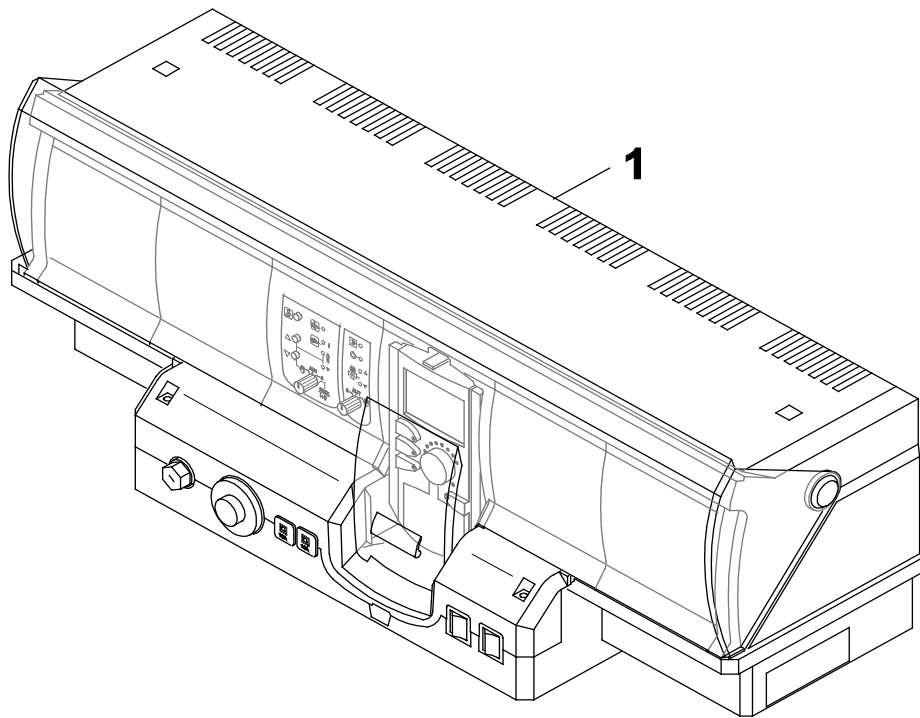


R4321, R4322 DE, AT



8738891668.aa.R

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálás/szereléshez

Az installálás/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מנישנעלוגאני מיתותעבעי ונסטלאגאטיוס/מאנטאזיוס/מאנטאזיוס

ונסטלאגאטיוס/מאנטאזיוס זונדא גאנצורעיעלדעס סאמזשאוועניסעס דאזעבעזולד קוואליפיקאטיווירי פערסאנאלס מיטער, מוזעמעדי גאנצעס דאגעזיט.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētām sertificētām speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتجميع/التجميع

يجب أن يتم التجميع/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

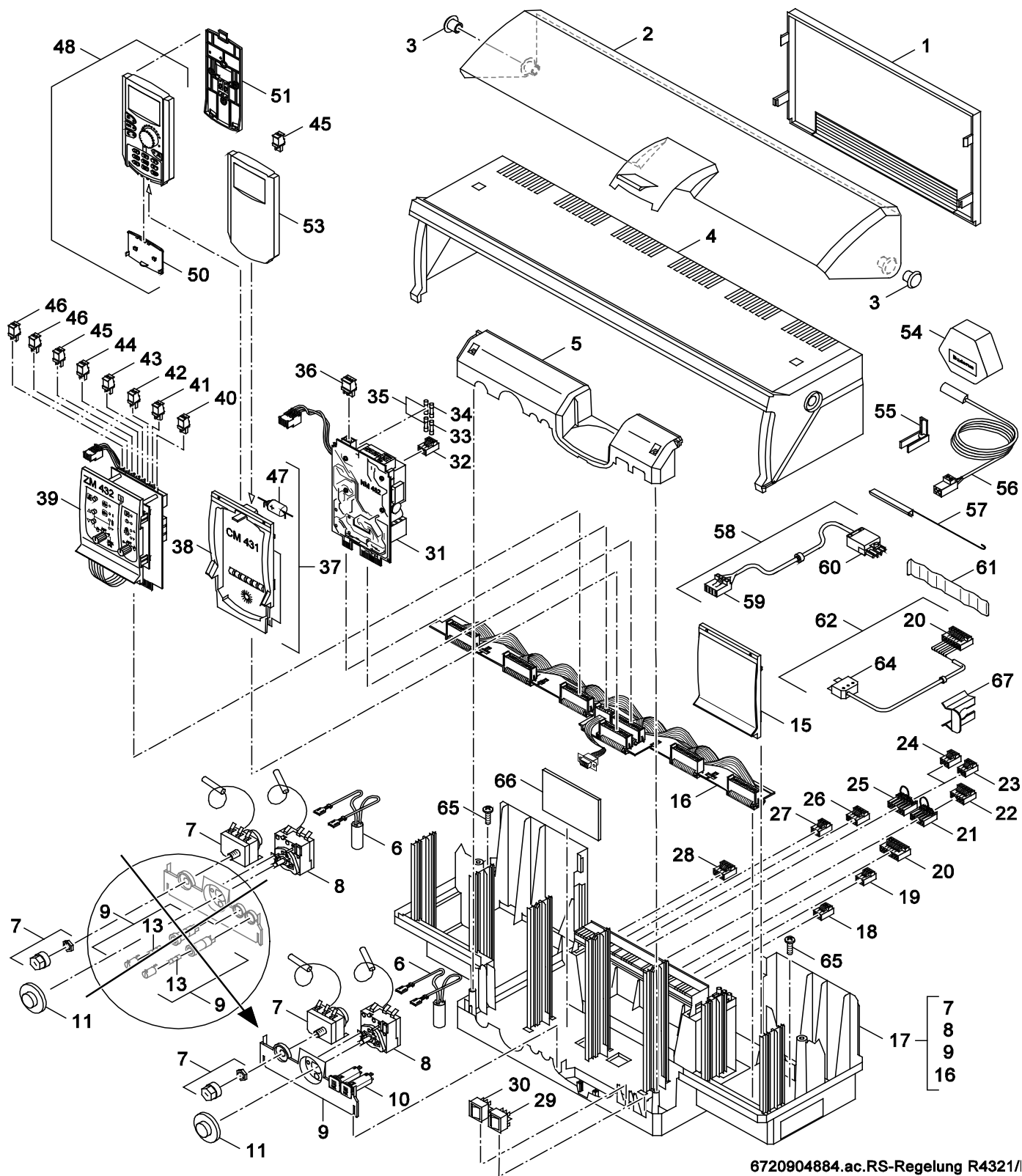
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

Ersatzteilliste



6720904884.ac.RS-Regelung R4321/

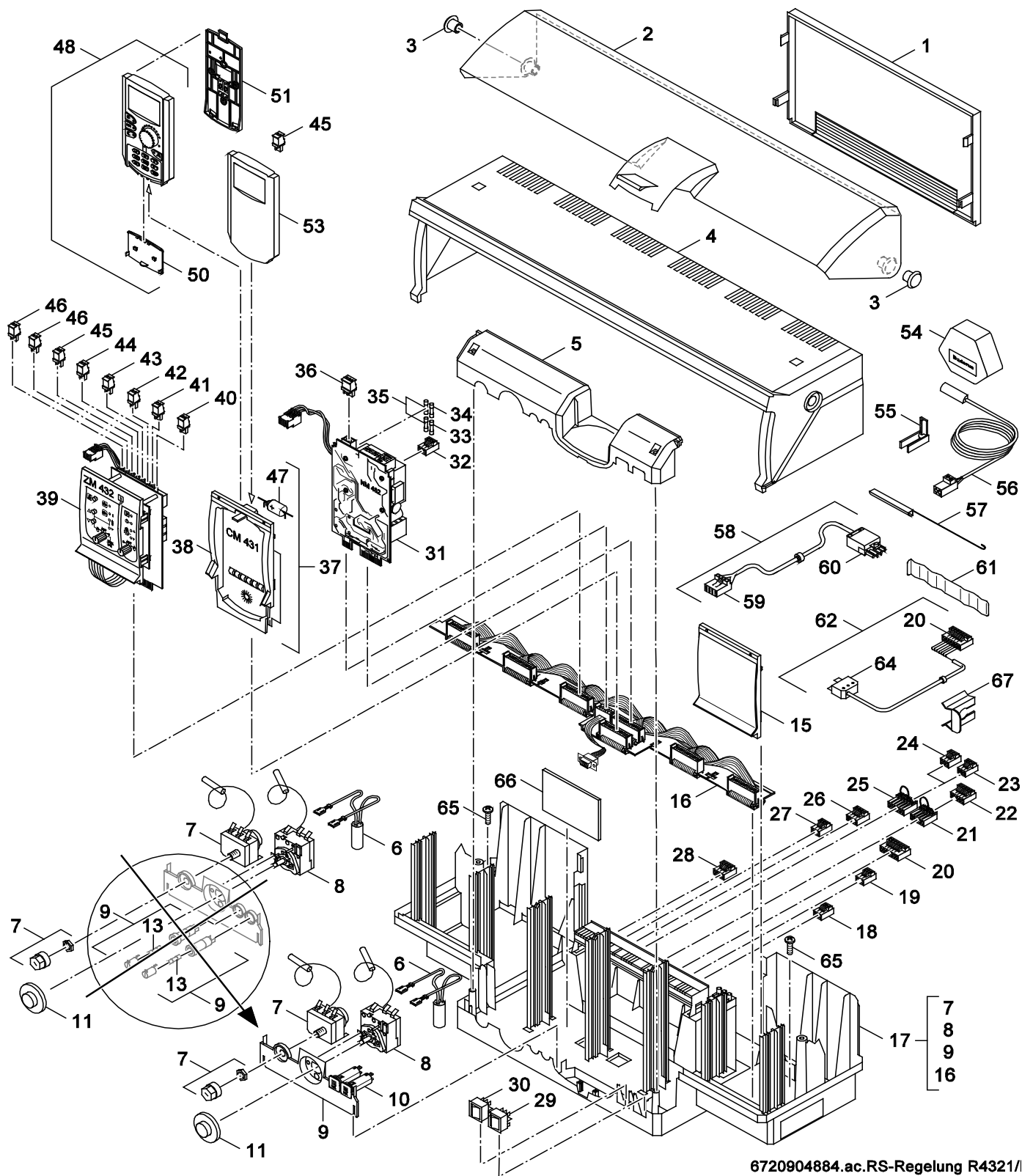
R4321/R4322

R4321, R4322
DE, AT

1

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.	4321	4322																		Bemerkungen	
1	Gehäuse Rückwand R43/42xx RAL5015	7079652	■	■																			
2	Gehäuse Klarsichtabdeckung R43xx	63009768	■	■																			
3	Scharnierstift Gehäuse HS43/42 RAL5015	7079662	■	■																			
4	Gehäuse Oberteil R43xx	7 747 023 028	■	■																			
5	Gehäuse Geräteabdeck R43xx RAL5015	7079326	■	■																			
6	Entstörkondensator 0u01F +-20% X1 275VAC	7064052	■	■																			
7	STB 89.11/U/TK,100°-120°C,3000 V1	7 747 022 527	■	■																			
8	Ersatz Temperaturregler 105 C VE 2111	8 718 585 437	■	■																			
9	Umrüstset Sicherungsautomat 10A R43xx ev	8 718 581 542	■	■																			
10	Sicherungsautomat 10A	8 718 585 366	■	■																			
11	Bedienungsknopf 50-105 Grad	7 747 025 857	■	■																			
13	Sicherungseinsatz 230V/10A 5x20mm (10x)	8 718 570 664 0	■	■																			
15	Frontplatte 4000N blind OP220	7060156	■	■																			
16	Modul BM492 S05 Bus	8 718 580 724	■	■																			
17	Gehäuse Unterteil R43xx m BM492 V4	8 718 581 676	■	■																			
18	Anschlussklemme 3-pol Netz weiss	7 747 023 981	■	■																			
19	Anschlussklemme 3-pol orange SI-Kette	7079202	■	■																			
20	Anschlussklemme 7-polig BR I grün	7 747 023 989	■	■																			
21	Anschlussklemme 5-polig +Brücke blau SG	7079382	■	■																			
22	Anschlussklemme 5-pol blau SG	7 747 023 704	■	■																			
23	Anschlussklemme 3-pol blau Abgas UE II	7079206	■	■																			
24	Anschlussklemme 3-pol gelb UE I Abgas	7 747 023 982	■	■																			
25	Anschlussklemme 6-pol UE weiß mit Brücke	7079384	■	■																			
26	Anschlussklemme 4-pol. SH Mischer braun	7 747 023 987	■	■																			
27	Anschlussklemme 3-pol. Pumpe braun	7 747 023 984	■	■																			
28	Anschlussklemme 4-pol.BR II Brenner weiß	7 747 023 980	■	■																			
29	Geräteschalter 09	7 747 013 824	■	■																			
30	Wippschalter 2-fach Bedien Heizkr	8 718 585 542	■	■																			
31	Modul NM482 S06 Netzteil	8 718 585 441	■	■																			
32	Anschlussklemme 3-pol Netz weiss	7 747 023 981	■	■																			
33	Sicherungseinsatz IEC127-2/3T0,63(10x)ev	63011266	■	■																			
34	Sicherungseinsatz IEC127 T0,8(10x) ev	63011269	■	■																			
35	Sicherung DIN41571 M0,4A 5x20(10x)	67900737	■	■																			
36	Anschlussklemme steckb 3-pol R5 weiß BUS	7079388	■	■																			
37	Modul CM431 S37 Control blau	8 718 586 994	■	■																			
38	Frontplatte CM431 m Bedruckung	63027865	■	■																			
39	Modul ZM434 S08 Kessel blau	7 747 021 262	■	■																			
40	Anschlussklemme 2-pol ES Ockerbraun	8 718 585 559	■	■																			
41	Anschlussklemme steckb 2-pol FG R5 ToRot	7079360	■	■																			
42	Anschlussklemme 2-polig FZ gelb	8 718 585 563	■	■																			
43	Anschlussklemme 2-pol maigrün FK	7079224	■	■																			
44	Anschlussklemme 2-pol FA blau	7 747 023 963	■	■																			
45	Anschlussklemme 2-pol BF nußbraun	7 747 023 965	■	■																			
46	Anschlussklemme 2-pol weiß U	7 747 026 242	■	■																			
47	Batterie 3,6V Lithium 1/2 AA	63010218	■	■																			
48	Fernbedienung MEC2 S37 "DE, AT"	8 718 586 996	■																				
50	Abdeckklappe MEC2 neutral weiss	8 718 585 353	■																				
51	Wandhalter MEC2	7079414	■																				
53	Kesseldisplay ZM435	7 747 026 223		■																			
54	Fühler außen neutral	8 718 585 355	■																				
55	Kabelschelle-Set (10x)	7 747 026 205	■	■																			
56	Fühler Temp 1/4KR 10K 3000mm	7 747 007 982	■	■																			
R4321, R4322																		R4321/R4322				1	
DE, AT																							

Ersatzteilliste



6720904884.ac.RS-Regelung R4321/

R4321/R4322

R4321, R4322
DE, AT

1

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.																			Bemerkungen	
			4321	4322																		
57	Fühler Blindstück 1/4-kreis	7060110	■	■																		
58	Brennerleitung 4300 mit Zugentl.	7 747 026 231	■	■																		
59	Anschlussklemme 4-pol.BR II Brenner weiß	7 747 023 980	■	■																		
60	Steckerteil 4pol grün Ersatz	5181488	■	■																		
61	Ausgleichfeder	5446800	■	■																		
62	Brennerleitung 2350 mit Zugentl	7 747 007 984	■	■																		
64	Steckerteil ST18/7 versilbert	67903164	■	■																		
65	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■	■																		
66	Trennwand Modul M4xx	8 718 585 440	■	■																		
67	Fühlerhalterung	7060986	■	■																		
	Fühler Abgas FG zur dig Anzeige verp	5991368	■	■																		
	Fühler Abgas 1/2f Überdruckfeuerung	5991398	■	■																		
	Adapterblech Regelgerät verp	63018642	■	■																		
	Folie Beschriftung MEC2	7079712	■																			
R4321, R4322												DE, AT										
												R4321/R4322										1

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus